

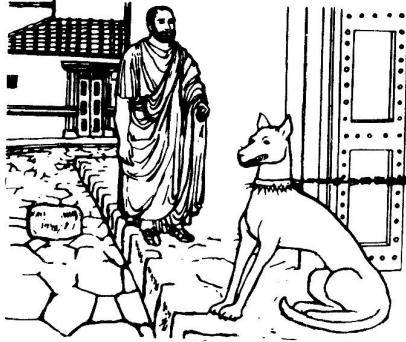
## Escena 7



---

**cēna**

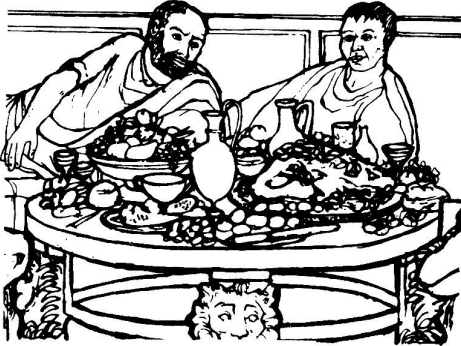
---



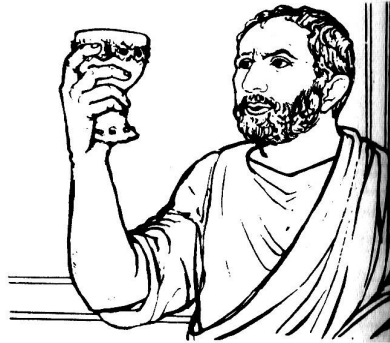
amīcus Caecilium vīsītābat.  
vīllam intrāvit.



Caecilius amīcum expectābat.  
amīcum salūtāvit.



amīcus cum Caecilīo cēnābat.  
cēnam laudāvit.



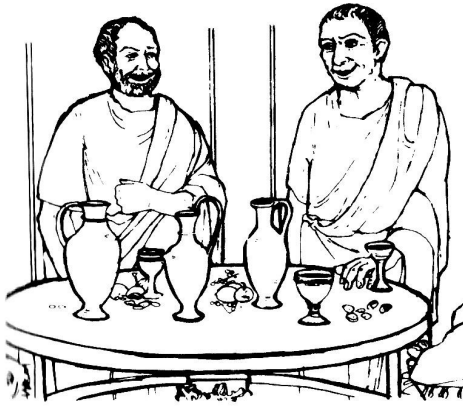
amīcus pōculum īspexit.  
vīnum gustāvit.



amīcus pōculum hausit.  
tum fābulam nārrāvit.



Caecilius plausit.  
'euge !' dīxit.



amīcī optimū vīnum  
bibērunt.  
tandem surrēxērunt.



servī in ātriō stābant.  
iānuam aperuērunt.



Caecilius et amīcus 'valē'  
dixērunt.  
amīcus ē villā discessit.



---

# fābula mīrābilis

---

multī amīcī cum Caeciliō cēnābant. Fēlix quoque aderat. omnēs amīcī coquum laudāvērunt, quod cēna erat optima.

postquam omnēs cēnāvērunt, Caecilius clāmāvit, ‘ubi est Decens ? Decēns nōn adest.’ tum Caecilius Clēmentem ē villā mīsīt. servus Decentem per urbem quaesīvit. 5

postquam servus ē villā discessit, Fēlix pōculum hausit. tum libertus fābulam mīrābilem nārrāvit:

‘olim amīcus meus ex urbe discēdēbat. nox erat obscūra, quod luna nōn lūcēbat. amīcus per viam festīnābat, ubi silva erat, et subitō centuriōnem cōspexit. amīcus meus centuriōnem salūtāvit. centuriō tamen nihil dīxit. tum centuriō tunicam dēposuit. ecce ! centuriō ēvānuit. ingēns lupus subitō appāruit. amīcus meus valdē timēbat. ingēns lupus ululāvit et ad silvam festīnāvit. tunica in viā iacēbat. amīcus tunicam cautē inspexit. ecce ! tunica erat lapidea. tum amīcus rem intellēxit. ille centuriō erat versipellis.’ 10 15

## Vocabulario

fābula	<i>historia</i>	dīxit	<i>dijo</i>
mīrābilis	<i>sorprendente</i>	tunicam	<i>túnica</i>
mīsīt	<i>envió</i>	dēposuit	<i>se quitó</i>
discessit	<i>se marchó</i>	ēvānuit	<i>se desvaneció</i>
pōculum hausit	<i>apuró la copa</i>	lupus	<i>lobo</i>
ex urbe	<i>de la ciudad</i>	appāruit	<i>apareció</i>
nox	<i>noche</i>	ululāvit	<i>aulló</i>
obscūra	<i>oscura</i>	cautē	<i>con cautela</i>
lūna	<i>luna</i>	inspexit	<i>examinó</i>
nōn lūcēbat	<i>no brillaba</i>	lapidea	<i>de piedra</i>
silva	<i>bosque</i>	rem intellēxit	<i>compreió la situación</i>
centuriōnem	<i>centurión</i>	ille centuriō	<i>aquel centurión</i>
cōspexit	<i>vio, descubrió</i>	versipellis	<i>hombre-lobo</i>

## Gramática

- 1 Observa atentamente el ejemplo siguiente:

mercātor Caeciliū vīsītābat. mercātor villam intrāvit.  
*Un mercader visitaba a Cecilio. El mercader entró en la casa.*

- 2 En la Escena 7 te has encontrado un procedimiento más conciso de decir esto:

mercātor Caeciliū vīsītābat. vīllam intrāvit.  
*Un mercader visitaba a Cecilio. Entró en la casa.*

Con las oraciones que siguen ocurre lo mismo:

amīcī cum Caeciliō cēnābant. coquū laudāvērunt.  
*Unos amigos estaban cenando con Cecilio. Felicitaron al cocinero.*

ancilla in ātriō stābat. dominum salūtāvit.  
*La esclava estaba (de pie) en el atrio. Saludó al amo.*

- 3 Estudia y traduce los ejemplos que siguen:

1 Grumiō in culīnā labōrābat. cēnam parābat.

2 āctōrēs in theātrō clāmābant. fābulam agēbant.

3 Metella nōn erat in vīllā. in hortō ambulābat.

4 libertī in tabernā bibēbant. Grumiōnem salutāvērunt.

5 iuvenis pōculum hausit. vīnum laudāvit.

- 4 Habrás observado que el latín, como el castellano, no precisa poner obligatoriamente el pronombre personal delante de la forma verbal.

---

# Decēns

---

*postquam Fēlix fābulam nārrāvit, omnēs plausērunt. tum omnēs tacēbant et aliam fābulam exspectābant. subitō Caecilius et hospitēs clāmōrem audīverunt. omnēs ad ātrium festīnāverunt, ubi Clēmēns stābat.*

Caecilius:	hercle ! quid est ? cūr tū clāmōrem facis ?	
Clēmēns:	Decēns, Decēns . . .	5
Caecilius:	quid est ?	
Clēmēns:	Decēns est mortuus.	
omnēs:	quid ? mortuus ? ēheu ! ( <i>duo servī intrans.</i> )	
Caecilius:	quid dīcis ?	10
servus prīmus:	dominus meus ad vīllam tuam veniēbat; dominus gladiātōrem prope amphitheātrum cōspexit.	
servus secundus:	gladiātor dominum terruit, quod gladium ingentem vibrābat. tum gladiātor clāmāvit, ‘tū mē nōn terrēs, leō, tū mē nōn terrēs! leōnēs amīcum meum in arēnā necāverunt, sed tū mē nōn terrēs!’	15
	Decēns valdē timēbat. ‘tū es īnsānus’, inquit dominus. ‘ego nōn sum leō. sum homō.’	20
	gladiātor tamen dominum ferōciter petīvit et	

## Vocabulario

plausērunt	<i>aplaudieron</i>	secundus	<i>segundo</i>
tacēbant	<i>callaban</i>	terrui	<i>aterrorizó</i>
aliam	<i>otra</i>	gladium	<i>espada</i>
hospitēs	<i>huéspedes</i>	vibrābat	<i>blandía</i>
hercle!	<i>¡por Hércules!</i>	in arēnā	<i>en la arena</i>
mortuus	<i>muerto</i>	īnsānus	<i>loco</i>
prīmus	<i>primero</i>	homō	<i>hombre</i>
gladiātōrem	<i>gladiador</i>		
prope	} { <i>cerca del</i>		
amphitheātrum		} { <i>anfiteatro</i>	

eum ad amphitheātrum trāxit. dominus perterritus clāmāvit. Clēmēns clāmōrem audīvit. Clēmēns, quod fortis erat, amphitheātrum intrāvit. Decentem in arēnā cōspexit. dominus meus erat mortuus.

Caccilius: ego rem intellegō! gladiātor erat Pugnāx. Pugnāx erat gladiātor nōtissimus. Pugnāx ōlim in arēnā pugnābat, et leō Pugnācem necāvit. Pugnāx nōn vīvit; Pugnāx est umbra. umbra Decentem necāvit.

### Vocabulario

eum	lo	vīvit	vive
trāxit	arrastró	umbra	fantasma, sombra
nōtissimus	muuy conocido		

## post cēnam

postquam Caecilius rem explicāvit, omnēs amīcī tacēbant. mox amīcī 'valē' dīxērunt et ē villā discessērunt. per viam timidē prōcēdēbant. nūllae stēllae lūcēbant. nūlla lūna erat in caelō. amīcī nihil audīvērunt, quod viae dēsertae erant. amīcī per urbem tacitē prōcēdēbant, quod umbram timēbant.

subitō fēlēs ululāvit. amīcī valdē timēbant. omnēs per urbem perterritū ruērunt, quod dē vītā dēspērābant. clāmōrem mīrābilem faciēbant. multī Pompēiānī erant sollicitī, quod clāmōrem audīvērunt. Caecilius tamen clāmōrem nōn audīvit, quod in cubiculō dormiēbat.

### Vocabulario

explicāvit	explicó	dēsertae	desiertas
valē	adiós	fēlēs	gato
timidē	con miedo	ruērunt	se precipitaron
prōcēdēbant	avanzaban	dē vītā	} } perder la esperanza
nūllae stēllae	ninguna estrella	dēspērābant	
in caelō	en el cielo	sollicitī	preocupados



## Gramática

- 1 En la Escena 6 aparecieron ya por primera vez formas del *perfecto*. Eran de este tipo:

senex ad tabernam **ambulāvit**.

amīcī in urbe **dormīvērunt**.

Este es el modo más corriente de formar el Pretérito Perfecto en latín.

- 2 En la Escena 7 hemos encontrado otras formas distintas de hacer el Perfecto. Compáralas con las formas del Presente y del Imperfecto:

appāret	appāruit	} <i>Singular</i>
appārēbat		
dīcit		
dīcēbat	dīxit	
discēdit	discessit	
discēdēbat		
appārent		appāruērunt
appārēbant		
dīcunt		
dīcēbant	dīxērunt	
discēdunt	discessērunt	
discēdēbant		

## Ejercicios

1 Completa cada oración con la frase correcta y tradúcela.

Ejemplo:

amīcī . . . . . (vīllam intrāvit, cēnam laudāvērunt)

amīcī cēnam laudāvērunt.

*Los amigos alabaron la cena.*

1 mercātor . . . . . (ē vīllā discessit, clāmōrem audīvērunt)

2 amīcī . . . . . (pōculum īnspevit, rem intellēxērunt)

3 leōnēs . . . . . (gladiātōrem terruit, gladiātōrem cōspexērunt)

4 libertī . . . . . (lūnam spectāvit, ad portum festīnāvērunt)

5 centuriō . . . . . (fābulam audīvit, servum laudāvērunt)

6 fūr . . . . . (per urbem ruit, centuriōnem terruērunt)

7 Caecilius et amīcus . . . . . (leōnem cōspexit, portum petīvērunt)

8 ancillae . . . . . (ad vīllam ambulāvit, in vīllā dormīvērunt)

2 Completa cada oración con la palabra correcta y tradúcela.

Ejemplo:

. . . . . cēnam parāvit. (coquus, coquum)

coquus cēnam parāvit.

*El cocinero preparó la cena.*

1 Clēmēns . . . . . excitāvit. (coquus, coquum)

2 . . . . . fābulam nārrāvit. (libertus, libertum)

3 . . . . . gladiātōrem cōspexērunt. (amīcus, amīcī)

4 . . . . . ad forum festīnāvērunt. (agricola, agricolae)

5 ancilla . . . . . aperuit. (iānuā, iānuam)

6 . . . . . clāmōrem audīvit. (poēta, poētae)

7 fūrēs . . . . . necāvērunt. (centuriō, centuriōnem)

8 . . . . . cēnam laudāvit. (gladiātor, gladiātōrem)

9 . . . . . cibum ad theātrum portāvērunt. (spectātor, spectātōrēs)

10 . . . . . ē vīllā discessit. (senex, senēs)

---

# vēnātiō

---

Quīntus amīcum suum vīsītābat. amīcus erat Gāius. Gāius erat vir fortis et vēnātor. in villā magnificā habitābat. Quīntus, postquam ad hanc villam vēnit, ātrium intrāvit. pictūra pretiōsa et maxima erat in ātriō. vēnātōrēs et canēs et cervī erant in pictūrā. Gāius hanc pictūram amābat, quod pulcherrima erat. 5

postquam Quīntus amīcum salūtāvit, Gāius dīxit:

‘tū opportūnē venīs. ingēns aper latet in monte Vesuviō. servī meī sunt ignāvī; aprum timent. num tū timēs?’

‘aper est animal ferōx’, respondit iuvenis. ‘ego tamen nōn timeō.’ tum Quīntus longum vēnābulum cēpit et amīcī ad vēnātiōnem 10 contendērunt. multī servī et multī canēs aderant. omnēs ad montem prōcessērunt, ubi aper latēbat.

servī, postquam aprum vidērunt, clāmōrem fēcērunt. aper ferōx, quod clāmōrem audīvit, impetum fēcit. Quīntus fortiter prōcessit et vēnābulum ēmisit. ecce ! aprum trānsfixit. ingēns aper ad terram 15 mortuus dēcidit. multus sanguis ex ōre fluēbat.

## Vocabulario

vēnātiō	<i>caza, cacería</i>	animal	<i>animal</i>
suum	<i>suyo, su</i>	ferōx	<i>feroz</i>
vir	<i>hombre</i>	longum	<i>largo</i>
vēnātor	<i>cazador</i>	vēnābulum	<i>venablo</i>
magnificā	<i>grandiosa</i>	cēpit	<i>cogió</i>
hanc	<i>esta</i>	prōcessērunt	<i>avanzaron</i>
vēnit	<i>llegó, vino</i>	vidērunt	<i>vieron</i>
pretiōsa	<i>valiosa</i>	clāmōrem	} <i>gritaron</i>
cervī	<i>ciervos</i>	fēcērunt	
amābat	<i>amaba, quería</i>	impetum fēcit	<i>atacó, embistió</i>
pulcherrima	<i>muy bonita</i>	vēnābulum ēmisit	<i>lanzó el venablo</i>
opportūnē	<i>oportunamente</i>	fortiter	<i>valientemente</i>
aper	<i>jabalí</i>	trānsfixit	<i>atravesó</i>
latet	<i>está escondido</i>	terram	<i>tierra, suelo</i>
in monte Vesuviō	<i>en el monte Vesubio</i>	dēcidit	<i>cae</i>
ignāvī	<i>cobardes</i>	ex ōre	<i>de la boca, por la boca</i>
num tū timēs?	<i>¿Acaso (tú) tienes</i>		

---

# Metella et Melissa

---

Metella Melissam in villā quaerēbat. Metella culinam intrāvit, ubi Grumiō labōrābat. Grumiō erat irātus.

‘cūr tū es irātus, Grumiō ? cūr ferōciter circumspectās ?’ rogāvit Metella.

‘heri Melissa cēnam optimam parāvit’, respondit coquus. ‘hodiē ego cēnam pessimam parō, quod nūllus cibus adest. heri multus cibus erat in culinā. ancilla omnem cibum coxit.’

Metella ē culinā discessit et ad tablīnum festināvit, ubi Clēmēns labōrābat. Clēmēns quoque erat irātus.

‘Melissa est pestis !’ clāmāvit servus.

‘quid fēcit Melissa ?’ rogāvit Metella.

‘heri Melissa in tablīnō labōrābat’, respondit Clēmēns. ‘hodiē ego in tablīnō labōrō. ecce ! cērae et stilī absunt. nihil est in locō propriō.’

Metella, postquam ē tablīnō discessit, hortum intrāvit. Metella Melissam in hortō vīdit. ēheu ! ancilla lacrimābat.

‘Melissa, cūr lacrimās ?’ rogāvit Metella.

‘lacrimō quod Grumiō et Clēmēns mē vituperant’, respondit ancilla.

‘ego tamen tē nōn vituperō’, inquit Metella. ‘ego tē laudō. ecce ! tū crīnēs meōs optimē compōnis. stolam meam optimē compōnis. fortasse Grumiō et Clēmēns tē nōn laudant; sed ego tē laudō, quod mē dīligenter cūrās.’

## Vocabulario

heri	<i>ayer</i>	optimē	<i>muy bien</i>
pessimam	<i>muy mala</i>	compōnis	<i>arreglas</i>
coxit	<i>guisó, coció</i>	stolam	<i>vestido</i>
stilī	<i>punzones</i>	fortasse	<i>quizás</i>
in locō propriō	<i>en su lugar</i>	dīligenter	<i>diligentemente</i>
crīnēs	<i>cabellos</i>	cūrās	<i>cuidas</i>

---

# Las creencias romanas en una vida después de la muerte

---

Los romanos no colocaban las tumbas en un lugar tranquilo y solitario, sino a orillas de las calzadas a la salida de las ciudades, donde los transeúntes podían contemplarlas y admirarlas. En Pompeya todavía podemos contemplar las tumbas a lo largo de las calzadas que salían hacia el norte desde la Puerta de Herculano y hacia el sur desde la de Nuceria.

Algunas eran grandiosas e impresionantes y parecían casas en pequeño; otras eran mucho más sencillas. Era una costumbre corriente decorarlas con guirnaldas de flores y colocar ofrendas de vino y de comida delante de ellas.

El que enterraran a los muertos en las orillas de sus concurridas calzadas, en lugar de en cementerios tranquilos, no era por parte de los romanos una muestra de falta de respeto hacia aquéllos. Al contrario, creían que, si los muertos no eran debidamente enterrados y cuidados, sus espíritus se les aparecerían y les llegarían a causar daños. Era muy importante proporcionar al difunto una tumba o un sepulcro, donde su espíritu pudiera tener una morada. Pero también se pensaba que el muerto quería estar cerca de los vivos. Hay una tumba que tiene una inscripción: «Veo y contemplo a todo el que va y viene de la ciudad», y otra que dice: «Lolio (*Lollius*) ha sido colocado al borde del camino para que todos los transeúntes puedan decirle ‘Buenos días, Lolio’».

Se creía que su actividad vital continuaba en cierta manera y por tanto había que abastecerlo de las cosas que necesitara. Un cazador querría tener su lanza, un agricultor sus aperos, y una mujer su huso. Si el muerto era inhumado, sus objetos personales eran enterrados con él; si era incinerado, se quemaban también con él.

Un escritor griego llamado Luciano cuenta la historia de un marido que había quemado en la pira funeraria todas las joyas y todos los vestidos de su esposa difunta, para que los pudiera tener consigo en

el otro mundo. Una semana más tarde, cuando estaba intentando consolarse con la lectura de un libro sobre la vida en el más allá, se le apareció el espectro de su esposa. Esta comenzó a reprocharle que no hubiera incinerado una de sus sandalias doradas, que, según decía ella, estaba debajo de un cofre. El perro de la familia comenzó a ladrar y entonces el espíritu desapareció. El marido miró debajo del cofre, halló la sandalia y la quemó.

Se pensaba también que los espíritus de los muertos tenían hambre y sed y por tanto había que proporcionarles bebida y comida. En la tumba se colocaban con regularidad ofrendas de huevos, judías, lentejas y vino. A veces se abrían agujeros en las tumbas para poder echar vino dentro. Se ofrecía vino porque era un sustituto apropiado de la sangre, la bebida favorita de los muertos. No obstante, durante el funeral y en ocasiones especiales se sacrificaban animales y se hacía una ofrenda con su sangre.



**Tumbas a las afueras de la Puerta Nuceria.**

Con todo, se pensaba que a pesar de estas tentativas por cuidar de ellos, los muertos no llevaban una existencia muy feliz. Para ayudarles a olvidarse de esa infelicidad, sus tumbas se adornaban frecuentemente de flores o eran rodeadas de jardincillos, costumbre que ha perdurado hasta nuestros días, aunque haya cambiado su significado original. Con este mismo fin, la familia y los amigos del difunto celebraban un banquete después del funeral y en el aniversario de su muerte. Unas veces estos banquetes tenían lugar en un comedor adosado a la tumba misma, otras en el hogar de la familia. Se creía que los espíritus de los muertos prestaban atención a estos acontecimientos festivos y disfrutaban con ellos.

Había también algunas personas que creían en un mundo de ultratumba donde los malos sufrían castigos por las malas acciones cometidas durante su vida y donde los buenos vivían dichosos eternamente. Se contaban relatos sobre el castigo sufrido por malhechores famosos como el malvado Titio (*Tityus*), a quien unos buitres le desgarran a picotazos el hígado, y el de las hijas de Dánao (*Danaus*), que fueron condenadas a echar eternamente agua en unas ánforas que no tenían fondo. En el s. I d.C. la mayoría de las gentes no se tomaba en serio estos relatos, pero seguían contándoselos a los niños traviosos para que se portaran bien.

Las personas que no creían en alguna forma de vida después de la muerte eran pocas. Eran los seguidores de un filósofo griego llamado Epicuro (*Epicurus*), que enseñaba que, cuando alguien moría, el espíritu que le daba vida se disolvía en el aire y se perdía para siempre. Los hombres, por tanto, no tenían por qué temer el mundo del más allá, y podían dedicar todas sus fuerzas a sacar el mejor partido de éste.

